

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 287/2009 НА КОМИСИЯТА

от 7 април 2009 година

за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на някои видове алуминиево фолио с произход от Армения, Бразилия и Китайската народна република

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

заявление за официално изслушване в срока, посочен в известието за образуване на процедура.

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

(5) За да се даде възможност на производителите износители от Армения и КНР да подадат, при желание от тяхна страна, заявление за получаване на статут за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (ТДПИ), или за индивидуално третиране (ИТ), Комисията изпрати формуляри за заявление на арменския производител износител и на китайските производители износители, за които е известно, че са заинтересовани, на арменските и китайските власти, както и на други китайски производители износители, които са заявили своя интерес в сроковете, определени в известието за образуване на процедура. Арменският производител износител и шест китайски производители износители, както и, когато е целесъобразно, свързаните с тях търговски дружества поискаха да получат статут за ТДПИ съгласно член 2, параграф 7 от основния регламент или ИТ, ако при разследването се установи, че не отговарят на условията за получаване на статут за ТДПИ.

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност⁽¹⁾ (наричан по-долу „основният регламент“), и по-специално член 7 от него,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

1. Образуване на процедура

(1) На 28 май 2008 г. Комисията получи жалба относно алуминиево фолио с произход от Армения, Бразилия и Китайската народна република (КНР), подадена съгласно член 5 от основния регламент от дружеството Euro-métaux (наричано по-долу „жалбоподател“) от името на производители, представляващи значителна част, в конкретния случай над 25 %, от общото производство на алуминиево фолио на Общността.

(2) Тази жалба съдържа доказателства за дъмпинг и за имуществена вреда в резултат от него, които бяха счестени за достатъчно основание за откриване на процедура.

(3) На 12 юли 2008 г. процедурата беше образувана чрез публикуване на известие за образуване на процедура в *Официален вестник на Европейския съюз*⁽²⁾.

2. Заинтересовани от процедурата страни

(4) Комисията официално уведоми за образуването на процедурата подадите жалба производители от Общността, производителите износители от Армения, Бразилия и КНР, вносителите, търговците, ползвателите, доставчиците и асоциациите, за които е известно, че са заинтересовани, както и представителите на Армения, Бразилия и КНР. На заинтересованите страни беше предоставена възможност да изложат становищата си в писмен вид и да подадат

(6) Предвид очевидно големия брой на производителите износители от КНР и на вносителите от Общността, Комисията посочи в известието за образуване на процедура, че при настоящото разследване може да се използва представителна извадка за установяване на дъмпинг и вреда в съответствие с член 17 от основния регламент.

(7) За да може Комисията да реши дали ще бъде необходима представителна извадка, и в случай че има нужда от такава — да подбере тази извадка, всички производители износители от КНР и всички вносителите от Общността бяха приканени да заявят интереса си на Комисията и да предоставят, както е посочено в известието за образуване на процедура, основна информация за своята дейност, свързана с разглеждания продукт, за периода от 1 юли 2007 г. до 30 юни 2008 г.

(8) Шест производители износители от КНР се отзоваха при подбора на извадката. Едно от дружествата обаче прекрати по-нататъшното съдействие за разследването на ранен етап, след което останаха само пет производители износители. Поради това вече не беше необходимо да се подбере извадка и всички страни бяха информирани, че няма да се подбере такава.

(9) Осем производители/ползватели се отзоваха при подбора на извадката. Поради това вече не беше необходимо да се подбере извадка и всички страни бяха информирани, че няма да се подбере такава.

⁽¹⁾ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 177, 12.7.2008 г., стр. 13.

- (10) На всички известни заинтересовани страни и на всички други дружества, които заявиха своя интерес в сроковете, посочени в известието за образуване на процедура, бяха изпратени въпросници. Попълнени въпросници бяха получени от един производител износител от Армения, пет от КНР и един от Бразилия, и един производител от страната аналог — Турция. Попълнени изцяло въпросници бяха получени и от 6 производители от Общността, а 8 вносители/ползватели оказаха съдействие, като представиха попълнен въпросник. Никакви крайни ползватели не предоставиха на Комисията информация, нито заявиха своя интерес в хода на настоящото разследване.
- (11) Комисията поиска и провери цялата информация, която счете за необходима за временно определяне на дъмпинга, произтичащата от него вреда и интереса на Общността и направи проверки в помещенията на следните дружества:
- а) Производители от Общността
- Alcomet PLC, Шумен, България
 - Symetal Aluminium Foil Industry S.A./Elval Hellenic Aluminium Industry S.A., Мандра Атикис, Гърция
- б) Производители износители от КНР
- Alcoa (Shanghai) Aluminium Products Co., Ltd., Шанхай и Alcoa (Bohai) Aluminium Industries Co., Ltd., Хебей
 - North China Aluminium Co., Ltd., Хебей („North China“)
 - Shandong Loften Aluminium Foil Co., Ltd., Шандонг („Shandong“)
 - Zhenjiang Dinsheng Aluminium Industries Joint-Stock Limited Company, Джиангшу
- в) Производители износители от Армения
- Closed Joint Stock Company „Rusal-Armenal“, Ереван („Armenal“) и свързаните с дружеството вносители от Швейцария и Русия Rual Foil Limited, Rual Trade Limited, RTI Limited, Rusal Europe Limited и Rusal Marketing Limited.
- г) Производители износители от Бразилия
- Companhia Brasileira de Alumínio, Сао Паоло
- д) Несвързани вносители/ползватели от Общността
- Coutinho Caro + Co International Trading GmbH, Хамбург, Германия
 - Fora Folienfabrik GmbH, Радолфцел, Германия
 - ITS Foil, Film and Paper Products bv, Апелдоорн, Нидерландия
 - Groupe Danone, Париж, Франция
- (12) С оглед на необходимостта от установяване на нормална стойност за производителите износители, на които може да не бъде предоставен статут за ТДПИ, въз основа на данните от Турция като страна аналог беше направена проверка за установяване на нормалната стойност в помещенията на следното дружество:
- е) Производител от Турция
- Assan Demir ve Sac Sanayi A.Ş, Tuzla (понастоящем Assan Alüminyum Sanayi ve Ticaret A.Ş.)
- ### 3. Период на разследване и разглеждан период
- (13) Разследването за установяване на дъмпинг и вреда обхваща периода от 1 юли 2007 г. до 30 юни 2008 г. (наричан по-долу „период на разследване“ или ПР). Проучването на тенденциите, свързани с оценката на вредата, обхваща периода от 1 януари 2005 г. до края на периода на разследване (наричан по-долу „разглежданият период“).
- #### Б. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ
- ##### 1. Разглеждан продукт
- (14) В известието за образуване на процедура разглежданият продукт се определя като алуминиево фолио с дебелина от не по-малко от 0,008 mm и не повече от 0,018 mm, без подложка, само валцуван, на рула с ширина не повече от 650 mm, с произход от Армения, Бразилия и Китайската народна република, който към момента на откриване на процедурата беше обозначаван обикновено с код по КН ex 7607 11 10.
- (15) От разследването стана ясно, че горепосоченото продуктово описание включва различни продукти, и по-специално т.нар. „джъмбо“ ролки и „потребителски“ рула. Разликите между джъмбо ролките и потребителските рула се състоят главно в теглото (обикновено джъмбо ролките тежат минимум 150 kg), и съответно в необходимостта алуминиевото фолио да се пренавие, за да се преобразува в потребителски продукт, който по този начин ще може да бъде употребяван за опаковане и за други домакински цели.

(16) През януари 2009 г. кодът по КН ex 7607 11 10, определен в известието за образуване на процедура, беше разделен на два кода: ex 7607 11 11 (алуминиево фолио с дебелина, по-малка от 0,021 mm, на потребителски рула с тегло 10 kg или по-малко) и ex 7607 11 19 (същото, но с тегло на джъмбо ролките над 10 kg). В кода по КН се посочва теглото на рулото с алуминиево фолио, което в първоначалното продуктово описание е синоним на ролка с алуминиево фолио. И двата кода се отнасят за самото алуминиево фолио, което е на ролка или руло, върху основа.

(17) Секторите надолу по производствената верига, т.е. „пренавивачите“, твърдят, че разглежданият продукт следва да включва и потребителските рула, тъй като ако мерки се налагат единствено за вноса на алуминиево фолио с тегло над 10 kg, това може да доведе до износ на продукти от края на производствената верига, т.е. на алуминиево фолио с тегло по-малко от 10 kg. Операцията по пренавиване би се провеждала в държавите износители вместо в държавите от Общността и това би било в голям ущърб на „пренавивачите“ от Общността. Този въпрос е разглеждан в съображения 150—162 по-долу.

(18) Алуминиевото фолио се произвежда, като се валцуват алуминиеви слитъци или бобини с фолио до желаната дебелина. След като се навие, фолиото се temperира чрез топлинен процес, за да може да се огъва. След като се навие и temperира, фолиото се навива на ролки с дебелина, която не надвишава 650 mm. Размерът на ролката определя употребата му, тъй като ползвателите на фолиото („намотчици“ или „пренавивачи“) го навиват на малки рула за крайна употреба, предназначени за продажба на дребно.

(19) Предвид горепосочените наблюдения се стигна до заключението, че разглежданият продукт е алуминиево фолио с дебелина не по-малка от 0,008 mm и не по-голяма от 0,018 mm, без подложка, само валцувано, на рула с ширина не по-голяма от 650 mm и с тегло по-голямо от 10 kg, с произход от Армения, Бразилия и Китайската народна република, попадащо под код по КН ex 7607 11 19 (наричано по-долу „разглежданият продукт“).

2. Сходен продукт

(20) От разследването стана ясно, че алуминиевото фолио, произвеждано и продавано в Общността от производството на Общността, алуминиевото фолио, произвеждано и продавано на вътрешния пазар на Армения, Бразилия и КНР, и алуминиевото фолио, внасяно в Общността от тези държави, както и това, което се произвежда и продава в Турция, имат по същество еднакви физични и технически характеристики и еднаква основна крайна употреба.

(21) Следователно беше направено временно заключение, че тези продукти са сходни по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

В. ТРЕТИРАНЕ КАТО ДРУЖЕСТВО, РАБОТЕЩО В УСЛОВИЯТА НА ПАЗАРНА ИКОНОМИКА (ТДПИ) И СТРАНА АНАЛОГ

(22) Съгласно член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент при антидъмпинговите разследвания на внос с произход от Армения и КНР нормалната стойност се определя в съответствие с параграфи 1—6 от посочения член за онези производители, за които се установи, че отговарят на критериите, посочени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент. Накратко и единствено за по-лесна справка, тези критерии са изложени обобщено по-долу:

— бизнес решения се вземат в отговор на сигнали от пазара, без значителна намеса на държавата, а разходите отразяват пазарните стойности;

— дружествата имат ясен основен комплект счетоводна документация, която се подлага на независим одит в съответствие с международните счетоводни стандарти и се прилага във всички случаи;

— на пазара няма съществени изкривявания, пренесени от предишната система на непазарна икономика;

— законодателството относно несъстоятелността и собствеността гарантира стабилност и правна сигурност; и

— превръщането на обменните курсове се извършва по пазарен курс.

(23) Единственият оказал съдействие арменски производител износител и петимата производители износители от КНР, съдействащи при настоящата процедура, поискаха да получат статут за ТДПИ и върнаха попълнени формуляри на заявлението за получаване на статут за ТДПИ от производители износители в определения срок.

(24) Единственият оказал съдействие производител износител от Армения, Armenal, твърдеше, че прилагането на член 2, параграф 7 по отношение на Армения е незаконно, тъй като Армения следва да се счита за държава със статут на пазарна икономика съгласно правилата на Световната търговска организация (СТО).

(25) Третирането на Армения обаче като икономика в период на преход е в съответствие с основния регламент, в който Армения е посочена изрично в бележката под линия към член 2, параграф 7, буква а). Поради това този аргумент се отхвърля.

(26) Комисията поиска цялата информация, която счете за необходима, за всички оказали съдействие производители износители от Армения и КНР и провери данните, предоставени от въпросните дружества в заявлението за предоставяне на статут за ТДПИ, чрез проверка в помещенията на въпросните дружества.

1. Армения

- (27) На Armenal беше отказано предоставянето на статут за ТДПИ въз основа на факта, че критерии 2 и 3 не са изпълнени. По отношение на критерий 2 счетоводните отчети на дружеството за 2006 г. получиха неблагоприятно становище от одиторите, а за 2007 г. дружеството не е представило одитирани счетоводни отчети.
- (28) Според дружеството спазването на процеса на одитиране (приложен през 2006 г.) и ангажиментът за представяне на одитирани счетоводни отчети за 2007 г., съответстващи на Международните счетоводни стандарти (МСС), би трябвало да са достатъчни, за да бъдат спазени изискванията на критерий 2. Освен това посоченото дружество твърдеше, че въпреки неблагоприятното становище на одитора за съответствието на счетоводните отчети с Международните счетоводни стандарти (МСС), фактът, че те са били одитирани в съответствие с Международните одиторски стандарти, е достатъчно доказателство за спазването на изискванията на критерий 2.
- (29) Този аргумент не може да бъде приет. Първо, одитираните счетоводни отчети на дружеството за 2007 г. не бяха представени, въпреки че бяха поискани от Комисията, и второ, що се отнася до одитираните счетоводни отчети за 2006 г., не трябва да се забравя, че член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент е изключение и като такова то трябва да се тълкува стриктно. Ясно е, че счетоводните отчети следва не само да бъдат одитирани в съответствие с Международните одиторски стандарти, но и да бъдат подготвени в съответствие с МСС. Поради това аргументът се отхвърля.
- (30) По отношение на критерий 3 от разследването стана ясно, че цената, платена на държавата за значителен процент от дяловете, е представлявала приблизително една трета от номиналната стойност и че дружеството е получило земята от държавата безвъзмездно. Твърди се, че стойността, на която са били закупени дяловете, е била пазарна стойност и освен това произтичащите от това изкривявания не са значителни. Не бяха предоставени обаче удовлетворителни доказателства, обосноваващи това твърдение. Освен това според дружеството не е възможно да продадат въпросната земя, без да платят на държавата кадастралната стойност, а отражението от притежанието на земята не е особено голямо. Този аргумент не може да бъде приет, предвид че, както беше посочено по-горе, земята е ключов актив и има пряко и значително отражение върху способността на дружеството да функционира и следователно — върху финансовото му положение.
- (31) Поради това въз основа на горепосоченото беше счетено, че на Rusal Armenal следва да бъде отказано предоставянето на статут ТДПИ. Консултативният комитет беше консултиран и не направи възражения срещу това заключение.

2. КНР: Третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика

- (32) На всичките пет оказали съдействие производители износители от КНР беше отказано предоставяне на статут за ТДПИ въз основа на факта, че стойността на основната суровина — първичен алуминий, не е отразявала в

значителна степен пазарните стойности, както се изисква в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент. При разследването за предоставяне на статут за ТДПИ се установи, че това се дължи на намесата на държавата на пазара на алуминий в КНР. Цените на първичния алуминий се базират на котировката на алуминия на контролираната от държавата Шанхайската борса за нежелезни метали (SHFE), която е ограничена до китайските търговци, докато за референция в световен мащаб се ползва котировката на Лондонската борса за метали (LME). Средната месечна котировка на LME е била с над 21 % по-висока от тази на SHFE по време на ПР. Освен това първичният алуминий не подлежи на възстановяване на ДДС, а на износна такса в размер на 15 %. В резултат от това по-голямата част от производството на първичен алуминий на се продава на китайския пазар, като предизвиква спад в цените на първичния алуминий на вътрешния пазар и значително ценово преимущество за производителите на алуминиево фолио, установени в КНР. Предвид че първичният алуминий представлява около 70 % от разходите за производство на алуминиево фолио, тази разлика води до ценово преимущество в размер на 14 % за китайските производители, което е значително на стоковия пазар за алуминиево фолио.

- (33) Освен това към описаното по-горе основно положение се добавят и други три дружества, които не изпълняват условията по критерий 1. При едно от тях се наблюдава значителна държавна намеса при вземането на важни бизнес решения; едно е получило голяма субсидия за закупуването на основното оборудване; и фиксираните активи на трето дружество не отразяват пазарните стойности.
- (34) Едно дружество не отговаря на критерий 2, тъй като бяха констатирани явни счетоводни грешки, които не бяха сред коментарите на одиторите.
- (35) Две дружествата не изпълняваха изискванията на критерий 3. При едно дружество се наблюдават изкривявания на пазара, които са засегнали правата му над земята: когато е променило правната си форма през 1993 г., то не е прехвърлило веднага правата за ползване на земята на новата структура, както се прави в стандартната практика. Всъщност правата за ползване на земята са били прехвърлени 10 години по-късно. В договора не е имало клауза за пеналии, в случай че не се прехвърлят нотариалните актове. Освен това през 2004 г. дружеството не е предплатило данъка върху приходите нито през съответното тримесечие, нито в края на годината. Компанията твърди, че установените нередности във връзка с прехвърлянето на правата за ползване на земята не се отразяват съответно върху счетоводните отчети, както и че закъснението в прехвърлянето е *de jure*, а не *de facto*. Независимо от това способността да се използва ключов актив като земята има сама по себе си значително отражение върху способността на дружеството да функционира и следователно върху финансовото му положение.
- (36) За второто дружество сертификатът за право на ползване на земята е бил получен преди пълното ѝ изплащане и е бил използван за получаване на ипотечен кредит от държавна банка.

(37) Комисията оповести официално резултатите от констатациите във връзка с предоставянето на статут за ТДПИ на засегнатите производители от КНР, нейните власти и жалбоподателя. Беше им предоставена също така възможност да изложат в писмена форма мненията си и да поискат изслушване, ако са налице конкретни основания да бъдат изслушани.

(38) Според един производител износител при сравняването на цените на алуминия следва да се прави сравнение между цените на LME без ДДС и тези на SHFE с ДДС. Това разбира се би намалило разликата в цените, установена по време на периода на разследване, но беше отхвърлено от съображения за подходяща съпоставимост между двете борси.

(39) Няколко страни твърдяха също така, че констатацията във връзка с цените на алуминия не съответства на практиката на Комисията, тъй като при предходни случаи на сливане (анализирани спрямо правилата на конкуренцията) Комисията е разгледала пазара на алуминий в световен мащаб. Въпреки това, съгласно посоченото в решението на Комисията от 2007 г. относно сливането *Tinto/Alcan* ⁽³⁾ аргументът относно SHFE не е бил изтъкнат от никоя от засегнатите страни и поради това не е било възможно Комисията да го анализира. Независимо от това, дори и въпросът да е бил повдигнат, заключенията, изготвени от Комисията по случаите в областта на конкуренцията относно съответните географски пазари, се вземат предвид в контекста на известието, което се прилага само за целите на конкурентното право ⁽⁴⁾, а разпоредбите на посоченото известие не е задължително да бъдат приложими или подходящи по отношение на правото в областта на инструментите за търговска защита. Поради това този аргумент се отхвърля.

(40) Въз основа на горепосоченото никое от дружествата от КНР, подали заявления за предоставяне на статут за ТДПИ, не успя да докаже, че отговаря на критериите, определени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент. Поради това беше счетено, че статут за ТДПИ следва да бъде отказан на всичките дружества. Консултативният комитет бе консултиран и не направи възражения срещу тези заключения.

3. КНР и Армения: Индивидуално третиране

(41) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент за страните, попадащи в обхвата на член 2, параграф 7 от основния регламент, се въвежда приложимо в национален мащаб мито, ако такова съществува, освен в случаите, когато дружествата са в състояние да докажат в съответствие с член 9, параграф 5 от основния регламент, че техните експортни цени и количества, както и условията и параметрите за продажба, са свободно определени, че обменните курсове

съответстват на пазарните и че държавната намеса не е такава, че да позволи заобикаляне на мерките, ако по отношение на износителите се определят различни митнически ставки.

(42) Всички производители износители, поискали да получат статут за ТДПИ, подадоха и заявление за ИТ, в случай че им бъде отказан статут за ТДПИ. Въз основа на наличната информация беше установено временно, че дружеството от Армения и четири от петте дружества от КНР отговарят на всички изисквания за ИТ. На едно дружество от КНР беше отказано ИТ на основание на значителната държавна намеса във вземането на бизнес решенията на дружеството.

4. Страна аналог

(43) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент нормалната стойност за производителите износители, на които не е бил предоставен статут за ТДПИ, се определя въз основа на цените на вътрешния пазар или на конструирана нормална стойност в страна аналог.

(44) В известието за образуване на процедурата Комисията посочи намерението си да използва Турция като подходяща страна аналог за целите на установяване на нормалната стойност, а заинтересованите страни бяха приканени да коментират този избор.

(45) Armenal предложи Русия като по-подходяща страна аналог за Армения въз основа на факта, че Русия и Армения разполагат със сходни условия за достъп до суровини за разглеждания продукт и използват същата технология и ноу-хау, тъй като Armenal е клон на Rusal group — най-крупният производител на алуминиево фолио в Русия. Armenal изтъкна също така, че водещата позиция на Rusal на руския пазар е сходна на водещата позиция на Armenal на арменския пазар и че както руският, така и арменският пазар и продажби са засегнати от масовото увеличение на износа от Китай на ниски цени. Всички тези твърдения обаче не бяха надлежно обосновани. От разследването стана ясно също така, че вътрешният пазар на Русия за разглеждания продукт е малък и че е по-малък от турския.

(46) За алтернативен на Русия избор на страна аналог Armenal посочи Турция като втори подходящ избор.

(47) Дружествата, които са част от Alcoa group, предложиха Индия като по-подходяща страна аналог за КНР. Беше потвърдено, че индийският пазар не е значително по-голям от турския и че конкуренцията се поражда главно от китайския внос. Другите доставчици за индийския пазар са малки и средни предприятия (МСП), по-голямата част от които нямат валцови станове и използват материали, внесени от Китай, като джъмбо ролки или направо малки рула. Поради това нито Русия, нито Индия беше счетена за подходящ избор за страна аналог.

⁽³⁾ ОВ С 59, 4.3.2008 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ Известие на Комисията относно определянето на съответния пазар по смисъла на общностното право на конкуренция. ОВ С 372, 9.12.1997 г., стр. 5.

- (48) След това Комисията провери дали Турция е разумен избор за страна аналог. Беше направено заключението, че макар в Турция да има само един производител на разглеждания продукт, страната представлява отворен пазар с ниски вносни мита и значителен внос от трети страни. Освен това при разследването не беше установена причина, например прекомерно високи цени на суровините или енергията, поради която Турция да бъде счетена за неподходяща за установяването на нормалната стойност.
- (49) Предвид горепосоченото беше счетено, че за целите на настоящото разследване Турция е по-подходящ избор за страна аналог. Нямахте други заинтересовани страни, които да твърдят, че Индия трябва да бъде използвана за страна аналог при настоящото разследване и Armenal счете, че Турция също може да бъде подходящ избор.
- (50) Един турски производител попълни въпросника, изпратен на всички производители на алуминиево фолио от Турция.
- (51) Данните, представени в попълнения въпросник на оказалия съдействие турски производител, бяха проверени *in situ* и за тях беше установено, че представляват надеждна информация, на която може да се базира нормалната стойност.
- (52) Поради това беше направено временно заключение, че Турция е подходящ и разумен избор за страна аналог съгласно член 2, параграф 7 от основния регламент.
- (56) Продажбите на вътрешния пазар на определен вид продукт бяха считани за достатъчно представителни, когато обемът на продажбите на този вид продукт на вътрешния пазар на независими клиенти по време на периода на разследване е бил 5 % или повече от общия обем на сравнимия вид продукт, продаван за износ в Общността.
- (57) След това Комисията провери дали продажбите в представителни количества на всеки вид алуминиево фолио на вътрешния пазар могат да бъдат разглеждани като осъществени при обичайни търговски условия в съответствие с член 2, параграф 4 от основния регламент. Това беше направено посредством установяване на дела на печелившите продажби на независими клиенти от всеки изнасян вид продукт, осъществени на вътрешния пазар, по време на периода на разследване.
- (58) Всички продажби на вътрешния пазар от всеки вид алуминиево фолио, продаван на вътрешния пазар в представителни количества, са били печеливши в размер над 80 % и поради това нормалната стойност е била базирана на действителната цена на вътрешния пазар на всички сделки по време на периода на разследване.
- (59) Когато не беше възможно цените на вътрешния пазар за определен вид продукт да бъдат използвани за определяне на нормалната стойност, се налагаше да бъде приложен друг метод. В съответствие с член 2, параграф 3 от основния регламент вместо това Комисията изчислила конструираната нормална стойност, както следва.

Г. ДЪМПИНГ

1. Бразилия

- (53) Дъмпингът беше изчислен по отношение на единствения оказал съдействие производител износител от Бразилия чрез използване на описаната по-долу методология.
- 1.1. *Нормална стойност*
- (54) В съответствие с член 2, параграф 2 от основния регламент най-напред Комисията провери за единствения производител износител дали продажбите на разглеждания продукт на вътрешния пазар на независими клиенти са представителни, т.е. дали общият обем на тези продажби е равен или по-голям от 5 % от общия обем на съответните продажби за износ за Общността. Продажбите на вътрешния пазар, осъществени от единствения производител износител от Бразилия, са били представителни за периода на разследване.
- (55) След това Комисията установи кои са видовете продукти, продавани от посоченото дружество на вътрешния пазар, които са идентични или пряко сравними с видовете, продавани за износ за Общността.
- (60) Нормалната стойност беше конструирана, като към производствените разходи на износителя за изнасяните видове продукти, съответно коригирани при необходимост, беше добавена разумна сума на разходите за реализация, общите и административните разходи (РОА), както и разумен марж на печалбата.
- (61) Във всичките случаи бяха установени разходи за РОА и печалбата в съответствие с методите, посочени в член 2, параграф 6 от основния регламент. За целта Комисията провери дали направените разходи за РОА и печалбата, реализирана от производителя износител на вътрешния пазар, представляват надеждни данни и при това положение определи, че е подходящо да бъдат използвани за конструирането на нормалната стойност.
- 1.2. *Експортна цена*
- (62) Във всичките случаи разглежданият продукт е бил изнасян за независими клиенти в Общността и съответно експортната цена е била определена в съответствие с член 2, параграф 8 от основния регламент, а именно въз основа на експортните цени, които са действително платени или подлежащи на плащане.

1.3. Сравнение

- (63) Сравнението между нормалната стойност и експортната цена беше направено на базата на цени франко завода.
- (64) С цел да се гарантира обективно сравнение на нормалната стойност и експортната цена, беше направена съответната надбавка под формата на корекции за разликите, засягащи цените и сравнимостта на цените в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент, включително корекции за транспорт в държавата износител, за морски транспорт, заготовка, опаковане, кредитни разходи и банкови такси. Дружеството поиска също така корекция за разликите в нивата на търговия съгласно член 2, параграф 10, буква г), подточка i) от основния регламент, която му беше временно предоставена.

1.4. Дъмпингови маржове

- (65) Съгласно член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент дъмпинговият марж за оказалите съдействие производители износители беше определен въз основа на сравнение между среднопретеглената нормална стойност по вид продукт и среднопретеглената експортна цена по вид продукт, съгласно установеното по-горе.
- (66) За да се определи дъмпинговият марж за неоказалите съдействие производители износители, първо беше установено нивото на неоказване на съдействие. За тази цел обемът на износа за Общността, докладван от оказалите съдействие производители износители, беше съпоставен с еквивалентните статистически данни на Евростат за вноса.
- (67) Тъй като нивото на съдействие от страна на Бразилия беше високо (на практика 100 %) и нямаше причина да се предполага, че някой производител износител умишлено не е оказал съдействие, беше счетено за целесъобразно остатъчният дъмпингов марж за неоказалите съдействие производители износители от Бразилия да бъде на нивото на най-високия марж, приложен по отношение на оказал съдействие износител.
- (68) Дъмпинговият марж, изразен като процент от вносната цена CIF на границата на Общността, преди облагане с мито, временно е следният:

Companhia Brasileira de Alumínio	27,6 %
Всички други дружества	27,6 %

2. Армения

2.1. Нормална стойност

- a) Определяне на нормалната стойност за производител износител, на който не е бил предоставен статут за ТДПИ
- i) Страна аналог
- (69) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент нормалната стойност за производителите изно-

сителите, на които не е предоставен статут за ТДПИ, се определя въз основа на цените на вътрешния пазар или на конструираната нормална стойност в страна аналог.

- (70) Както беше посочено по-горе, Комисията реши да използва Турция като подходяща страна аналог за целите на определяне на нормалната стойност.

ii) Нормална стойност

- (71) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент нормалната стойност за производителя износител, на който не е бил предоставен статут за ТДПИ, беше определена въз основа на проверена информация, получена от производителя в страната аналог, т.е. въз основа на платени или подлежащи на плащане цени на турския пазар за сравними видове продукти, в съответствие с представената методология в съображения 43—52 по-горе.

2.2. Експортни цени

- (72) Оказалият съдействие производител износител е реализирал някои продажби за износ за Общността директно на независими клиенти в Общността. Поради това експортните цени при тези продажби бяха основани на действително платени или подлежащи на плащане цени за разглеждания продукт в съответствие с член 2, параграф 8 от основния регламент. Въпреки това преобладаващата част от продажбите са били реализирани с посредничеството на свързани търговски дружества и дружества вносители от Русия, Швейцария и Германия. В тези случаи експортните цени бяха конструирани съгласно разпоредбите на член 2, параграф 9 от основния регламент чрез временно коригиране на всички разходи, възникващи между вноса и препродажбата, включително разумен марж за разходите за РОА и печалбата, реализирана от несвързан вносител или търговец на разглеждания продукт.

2.3. Сравнение

- (73) Където беше целесъобразно, бяха направени корекции в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент по отношение на транспорт, застраховка, заготовка и допълнителни разходи, опаковане, кредити, банкови такси и комисионни възнаграждения и тези корекции бяха отпуснати във всички случаи, за които беше сметнато, че те са разумни, точни и подкрепени с проверени доказателства.

2.4. Дъмпингови маржове

- a) За оказалите съдействие производител износител, на който е било предоставено ИТ
- (74) За единствения оказал съдействие производител износител, на който е било предоставено ИТ, беше определен дъмпингов марж, като беше направено сравнение между експортните му цени и нормална стойност от страната аналог съгласно изложеното по-горе.

б) За всички други производители износители

(75) Тъй като нивото на съдействие от страна на Армения беше високо (на практика 100 %) и нямаше причина да се предполага, че някой производител износител от тази държава умишлено не е оказал съдействие, беше счетено за целесъобразно остатъчният дъмпингов марж за неоказалите съдействие производители износители от Армения да бъде на нивото на най-високия марж, приложен за оказалия съдействие износител.

(76) Въз основа на това нивото на дъмпинга, приложимо в национален мащаб, беше временно определено на 37,0 % от цената CIF на границата на Общността, преди облагане с мито.

(77) Дъмпинговият марж в процентно изражение от вносната цена CIF на границата на Общността, преди облагане с мито, беше определен както следва:

Дружество	Временен дъмпингов марж
Closed Joint Stock Company „Rusal-Armenal“	37,0 %
Всички други дружества	37,0 %

3. КНР

3.1. Нормална стойност

а) Определяне на нормалната стойност за производителите износители, на които не е бил предоставен статут за ТДПИ, но е било предоставено ИТ

(78) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент нормалната стойност за производителите износители, на които не е бил предоставен статут на ТДПИ, беше определена въз основа на проверена информация, получена от производителя в страната аналог, т.е. въз основа на платени или подлежащи на плащане цени на турския пазар за сравними видове продукти в съответствие с изложената по-горе методология.

(79) В случаите на представителни и печеливши продажби на вътрешния пазар на несвързани клиенти нормалната стойност беше определяна въз основа на всички платени или подлежащи на плащане цени на турския пазар за сравними видове продукти, за продажби при обичайни търговски условия, както е описано в съображения 43—52. В случаите обаче на непредставителни и непечеливши продажби нормалната стойност беше конструирана чрез използване на разходите за производство на турския производител, събрани с разходите за РОА и разумна стойност за печалба на вътрешния пазар.

3.2. Експортни цени за производителите износители, на които е било предоставено ИТ

(80) За оказалите съдействие производителни износители, на които е било предоставено ИТ и които са реализирали директни продажби за износ в Общността на независими клиенти от Общността, експортните цени бяха базирани на действително платените или подлежащите на плащане цени на разглеждания продукт в съответствие с член 2, параграф 8 от основния регламент. За единствената група от производители износители, реализирала продажби с посредничеството на свързан вносител от Общността, експортните цени бяха конструирани съгласно разпоредбите на член 2, параграф 9 от основния регламент чрез временно коригиране на всички разходи, възникващи между вноса и препродажбата, включително разумен марж за разходите за РОА и печалбите, възникващи въз основа на печалбата, реализирана от несвързан вносител или търговец на разглеждания продукт.

3.3. Сравнение

(81) Където беше целесъобразно, бяха направени корекции в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент по отношение на транспорт, застраховка, заготовка и допълнителни разходи, опаковане, кредити, банкови такси и комисионни възнаграждения за всички случаи, за които се смяташе, че подобни корекции са разумни, точни и подкрепени с проверени доказателства.

3.4. Дъмпингови маржове

а) За оказалите съдействие производители износители, на които е било предоставено ИТ

(82) Съгласно член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент дъмпинговите маржове за оказалите съдействие производители износители, на които е било предоставено ИТ, бяха определени въз основа на сравнение между среднопретеглената нормална стойност по вид продукт и среднопретеглената експортна цена по вид продукт, както беше изложено по-горе. По отношение на двете свързани дружества от КНР, на които беше предоставено ИТ, Alcoa Shanghai и Alcoa Bohai, данните от двете дружества бяха съвместно осреднени, за да се изчисли един-единствен дъмпингов марж за разглежданата група.

б) За всички други производители износители

(83) Предвид че оказаното от КНР съдействие беше много слабо, дъмпинговият марж, приложим в национален мащаб по отношение на всички други износители от КНР, беше изчислен чрез използване на сделките, при които се наблюдаваше най-голям дъмпинг, на един оказал съдействие производител износител, на който е бил отказан както статут за ТДПИ, така и ИТ.

(84) Въз основа на това нивото на дъмпинга в национален мащаб беше временно определено на 42,9 % от цената CIF на границата на Общността преди облагане с мито.

- (85) Следователно временно бяха определени следните дъмпингови маржове, изразени като процент от вносната цена CIF на границата на Общността, преди облагане с мито:

Дружество	Временен дъмпингов марж
Alcoa Bohai и Alcoa Shanghai	23,9 %
Shandong Loften	31,6 %
Zhenjiang Dingsheng	31,9 %
Всички други дружества	42,9 %

Д. ВРЕДА

1. Продукция на Общността и производство на Общността

- (86) Предвид определението за производство на Общността (ПО), посочено в член 4, параграф 1 от основния регламент, при определянето на общия обем на продукцията на Общността беше разглеждана продукцията на всички производители от Общността на територията на Общността, които не са свързани с никой от разглежданите производители износители.

- (87) Eurométaux подаде жалба от името на четирима производители от Общността, оказали съдействие за разследването. Още един производител подкрепи жалбата, а друг се обяви против нея. По време на ПР производството на петимата оказали съдействие производители възлизаше на над 60 % от общата продукция на Общността съгласно установеното в съображение 86. Поради това тези петима производители от Общността се приемат за представляващи производството на Общността (ПО) по смисъла на член 4, параграф 1 и член 5, параграф 4 от основния регламент.

2. Потребление в Общността

- (88) Потреблението в Общността беше определено въз основа на обема на продажбите на пазара на Общността, реализирани от ПО, приблизителните данни за продажбите по отношение на продажбите на Общността, направени от други производители, както и вноса от разглежданите държави и други трети страни по данни на Евростат и въз основа на информацията, предоставена от разглежданите производители износители.

- (89) Отбелязва се, че кодът по КН — ex 7607 11 10, въз основа на който беше установен обемът на вноса при настоящото разследване, включваше освен разглеждания продукт и други видове алуминиево фолио, като например алуминиево конвертиращо се фолио (АКФ), което се използва главно за дълготрайно съхранение на течности и храни, или други продукти от фолио, включително потребителски ролки (вж. съображение 15 по-горе), които не са част от разглеждания продукт.

Поради това не беше възможно от по-обхватната категория продукти да бъдат извлечени данните само за алуминиевото фолио и съответно беше необходимо общият обем на вноса на засегнатия продукт да бъде изчислен приблизително. В тази връзка според жалбоподателя част от вноса, реализиран по съответния код, следва да бъде изключен поради специфичния му произход (т.е. от държавите, за които не е било известно да има производство на алуминиево фолио) или тъй като специфичните равнища на цените свидетелстват за това, че този внос не е на разглеждания продукт. Аналогично беше необходимо вносът за активно усъвършенстване да бъде изключен, тъй като не е икономически жизнеспособен при алуминиевото фолио поради техническата сложност и високите разходи. Беше сметнено, че тази методология ще създаде надеждна представа за общия обем на вноса на алуминиево фолио.

- (90) Намалението на потреблението в Общността с 8 процентни пункта през 2006 г. може да бъде обяснено с бързото увеличение на цените на алуминия на международния пазар, които през посочената година се повишиха с 33 % и се отразиха директно върху търсенето на алуминиево фолио.

Таблица 1

Потребление в ЕС (обем)

	2005 г.	2006 г.	2007 г.	ПР
Потребление в тонове	95 296	87 630	115 364	98 689
Потребление (индекс)	100	92	121	104

3. Кумулативна оценка на ефекта от разглеждания внос

- (91) Комисията проучи дали вносът на алуминиево фолио с произход от Армения, Бразилия и КНР следва да се оценява кумулативно в съответствие с член 3, параграф 4 от основния регламент.

- (92) Според бразилския износител по време на разглеждания период количествата на вноса, както и дяловете на Бразилия на пазара са спадали, докато вносът от другите две страни се е повишавал. Освен това се предполага, че внасяният от Бразилия продукт е с по-високо качество от внасяния от КНР и Армения, както и че каналите за продажба и „дистрибуторските методи“ са различни. Това би могло да свидетелства за факта, че условията на конкуренция за бразилския внос са били различни от тези за вноса от другите разглеждани държави. Поради това поне едно от условията, определени в член 3, параграф 4 от основния регламент, няма да бъде спазено.

(93) Това искане не може да бъде прието поради изложените по-долу причини:

— Както беше подчертано по-горе в съображения 53—85, установеният във връзка с вноса от всяка от разглежданите държави дъмпингов марж е надвишавал праговете *de minimis*, определени в член 9, параграф 3 от основния регламент;

— Обемът на вноса от Армения, Бразилия и КНР не е бил незначителен по смисъла на член 5, параграф 7 от основния регламент, т.е. по време на ПР техният пазарен дял е достигал съответно 5,2 %, 12,8 % и 30,7 % (вж. таблица 4 по-долу). Беше констатирано, че вносът от Бразилия се е задържал стабилен от 2006 г. до края на ПР, независимо от повторното навлизане на внос от Китай и получаването на внос от Армения (вж. таблица 3 по-долу);

— По отношение на условията на конкуренция между продуктите, внасяни от разглежданите държави, и сходния продукт на Общността, от разследването стана ясно, че внасяните продукти (от всички разглеждани държави) и продуктите, произведени в Общността, имат еднакви основни физически характеристики независимо от евентуалните различия в качеството и се използват с еднакво предназначение. Беше установено, че каналите за продажба са сходни във всички случаи (т.е. продуктите се продават главно с посредничеството на пренавивачи на търговци на дребно и на крайни потребители) независимо от твърденията на бразилския износител. Различията в „дистрибуторските методи“ са се дължали главно на начина, по който се е осъществявала връзката с различните клиенти и това не беше счетено за фактор, свидетелстващ за различни условия на конкуренция;

— По отношение на условията на конкуренция между вноса от разглежданите държави, при разследването стана ясно, че макар и обемът на вноса от разглежданите държави да се е характеризирал с различни тенденции през 2005 и 2006 г., след отмяната на антидъмпинговото мито за КНР (вж. съображение 114), това се е дължало на факта, че вносът от КНР и Армения е започнал (е бил възстановен) едва през 2006 г., докато бразилският продукт вече е бил установен на пазара на Общността. Само по себе си това не позволява да се направи заключението, че условията на конкуренция се различават в трите разглеждани държави. Между 2007 г. и ПР обемът на вноса от КНР и Армения се е стабилизирал, както и бразилският внос;

— И накрая, както се вижда от таблица 2 по-долу, беше констатирано, че средните продажни цени на вноса от Бразилия съответстват на продажните цени на другите разглеждани държави и по време на разглеждания период са се характеризирали с еднакви тенденции.

Таблица 2

Средни цени за внос от разглежданите държави

Единична цена (EUR/тон)	2005 г.	2006 г.	2007 г.	ПР
КНР	2 170	2 666	2 722	2 602
Индекс	0	100	102	98
Армения	—	2 316	2 724	2 614
Индекс	—	100	118	113
Бразилия	2 252	2 609	2 712	2 440
Индекс	100	116	120	108

(94) Като се има предвид горепосоченото, беше направено временното заключение, че са изпълнени всички критерии, определени в член 3, параграф 4 от основния регламент, и вносът от разглежданите държави трябва да се разглежда кумулативно.

4. Внос от разглежданите държави

4.1. Обем и пазарен дял на разглеждания внос

(95) По време на ПР вносът от разглежданите държави се е увеличил от 13 499 тона през 2005 г. на 48 141 тона, като е отбелязал увеличение от 257 %. Това е било особено ясно изразено между 2006 и 2007 г., когато той се покачи с 276 %.

Таблица 3

Внос от разглежданите държави

Внос (в тонове)	2005 г.	2006 г.	2007 г.	ПР
Армения	0	65	5 477	5 195
Индекс	—	100	8 374	7 943
Бразилия	13 452	12 672	12 556	12 628
Индекс	100	94	93	94
КНР	47	3 416	35 358	30 318
Индекс	—	100	1 035	888
Общо за разглежданите държави	13 499	16 153	53 391	48 141
Индекс	100	120	396	357

(96) Между 2005 г. и ПР пазарният дял на разглежданите държави се е увеличил от 14 % на 49 %, т.е. с 35 процентни пункта. Това увеличение е било особено ясно изразено между 2006 г. и 2007 г., когато е достигнало 28 процентни пункта.

Таблица 4

Пазарен дял на разглежданите държави

Пазарни дялове	2005 г.	2006 г.	2007 г.	ПР
Армения	—	0,07 %	4,75 %	5,26 %
Бразилия	14,12 %	14,46 %	10,88 %	12,80 %
КНР	0,05 %	3,90 %	30,65 %	30,72 %
Общо за разглежданите държави	14 %	18 %	46 %	49 %

4.2. Цени

- (97) От 2005 г. до ПР цените на вноса от разглежданите държави са се увеличили с 15 % от 2 211 EUR/тон на 2 552 EUR/тон, което е отражение на покачването на цените на суровината, но в по-малка степен в сравнение с цените на ПО (вж. таблица 7 по-долу).

Таблица 5:

Цени на разглеждания внос

Единична цена (EUR/тон)	2005 г.	2006 г.	2007 г.	ПР
Общо за разглежданите държави	2 211	2 530	2 719	2 552
Индекс	100	114	123	115

4.3. Подбиване на цените

- (98) За целите на анализа на подбиването на цените бяха сравнени среднопретеглените продажни цени на производството на Общността по видове продукти за несвързани купувачи на пазара на Общността, коригирани на ниво франко завода, със съответните среднопретеглени цени на вноса от разглежданите държави за първия независим купувач, установени на база CIF и съответно коригирани с разходите след вноса.
- (99) Продажните цени на ПО и вносните цени на разглежданите държави бяха сравнени на еднакво ниво на търговската дейност, а именно — продажби на независими клиенти на пазара на Общността.
- (100) По време на ПР среднопретегленият марж на подбиването на цените, изразен като процент от продажните цени на

ПО, е възлизал на 8,0 % за Армения, 12,6 % за Бразилия и 20 % за КНР. По време на ПР общият среднопретеглен марж на подбиване на цените за всички разглеждани държави е възлизал на 10,0 %.

5. Състояние на производството на Общността

- (101) В съответствие с член 3, параграф 5 от основния регламент, проучването на въздействието на дъмпинговия внос върху ПО включваше оценка на всички икономически фактори, които имат отношение към състоянието на ПО по време на разглеждания период.

5.1. Продукция, капацитет и използване на капацитета

Таблица 6

Продукция, капацитет и използване на капацитета

	2005 г.	2006 г.	2007 г.	ПР
Продукция в тонове	56 662	50 184	41 482	33 645
Продукция (индекс)	100	95	79	64
Производствен капацитет (в тонове)	61 144	60 142	56 873	55 852
Производствен капацитет (индекс)	100	98	93	91
Използване на капацитета	86 %	83 %	73 %	60 %
Използване на капацитета (индекс)	100	97	85	70

- (102) В обема на продукцията на ПО се е наблюдавала ясно изразена отрицателна тенденция между 2005 г. и ПР. Обемът на продукцията на ПО е спаднал с 36 %, а общият производствен капацитет е намалял с 9 %. Това обяснява защо по време на разглеждания период използването на капацитета е спаднало само с 30 %, тъй като в противен случай то би спаднало повече.
- 5.2. Обем на продажбите, пазарни дялове, растеж и средна единична цена в ЕО
- (103) В таблицата по-долу е посочена продукцията на ПО във връзка с неговите продажби на независими клиенти в Общността.

Таблица 7

Обем на продажбите, пазарен дял, цени и средни единични цени в Общността

	2005 г.	2006 г.	2007 г.	ПР
Обем на продажбите (в тонове)	43 972	45 540	37 531	30 589
Обем на продажбите (индекс)	100	104	85	70
Пазарен дял	47 %	52 %	33 %	31 %
Единични цени в евро/тон	2 574	3 052	3 229	3 081
Единични цени (индекс)	100	119	125	120

(104) Докато по време на разглеждания период потреблението в Общността е вариало и в крайна сметка се е покачило с 4 % в края на ПР в сравнение с началото на разглеждания период, обемът на продажбите на разглеждания продукт, реализирани от ПО на независими клиенти на пазара на Общността, е спаднал с 30 %. Това означава, че ПО не е могло да се възползва от увеличеното потребление, особено през 2007 г. и в края на ПР, и преобладаващото стабилно потребление по време на разглеждания период поради дъмпинговия внос. Вследствие на това пазарният дял на ПО е намалял с 16 процентни пункта между 2005 г. и ПР.

(105) По време на същия период средните продажни цени франко завода на ПО, направени за несвързани клиенти на пазара на Общността, са нараснали с 20 % в резултат на значителното увеличение на цената на основната суровина, т.е. алуминия. Въпреки това, докато цената на алуминия се е увеличила с 27 %, продажната цена на ПО е нараснала само с 20 %. В действителност ПО не било в състояние да прехвърли изцяло общото увеличение на разходите на своите клиенти.

5.3. Складови наличности

(106) Цифрите по-долу отразяват обема на складовите наличности в края на всеки период.

Таблица 8

Складови наличности

	2005 г.	2006 г.	2007 г.	ПР
Складови наличности в тонове	3 300	2 936	3 260	3 068
Складови наличности (индекс)	100	89	99	93

(107) При разследването беше установено, че складовите наличности не могат да бъдат считани за съществен фактор за вредата, тъй като по-голямата част от продукцията е била в отговор на направените поръчки. Поради това тенденциите при складовите наличности са представени с информативна цел. При всички положения равнището на складовите наличности е намаляло със 7 % между 2005 г. и ПР.

5.4. Инвестиции и способност за привличане на капитали

Таблица 9

Инвестиции

	2005 г.	2006 г.	2007 г.	ПР
Инвестиции (в евро)	6 900 065	671 268	1 329 302	3 993 640
Инвестиции (индекс)	100	10	19	58

(108) Между 2005 г. и ПР инвестициите за производството на сходния продукт са намалели с 42 %. След рязък спад с 90 %, отбелязан между 2005 и 2006 г., през 2007 г. инвестициите са се задържали на ниско равнище. По време на ПР стойността на инвестициите се е увеличила с 39 %, но спрямо 2005 г. тя се е задържала на ниско равнище. По време на разследването беше установено, че инвестициите в сгради, съоръжения и машини са били направени главно, за да се поддържа производственият капацитет. Отбелязва се, че посочените инвестиции могат да бъдат използвани и за производството на други видове алуминиево фолио, които не са част от разглеждания продукт. Въпреки това, макар и да не беше възможно да се определи точният размер на инвестициите за разглеждания продукт поради горепосоченото слабо използване на капацитета, стана ясно, че при всички положения инвестициите не са били направени с цел да се увеличи общия производствен капацитет, а за да се оптимизира и модернизира производственият процес с оглед спестяване на разходи.

5.5. Рентабилност, възвръщаемост на инвестициите и паричен поток

Таблица 10

Рентабилност, възвръщаемост на инвестициите и паричен поток

	2005 г.	2006 г.	2007 г.	ПР
Рентабилност на продажбите в ЕО	- 4,8 %	- 3,0 %	- 0,1 %	- 3,7 %
Възвръщаемост на общите инвестиции	- 90,3 %	- 718,8 %	- 9,7 %	- 85,7 %
Паричен поток	3 %	- 2 %	- 1 %	1 %

- (109) По време на разглеждания период рентабилността, изразена като процент от нетните продажби на ПО, е останала отрицателна и е следвала същата тенденция като при потреблението в Общността през 2007 г., т.е. при разследването беше констатирано слабо подобрене в контекста на увеличеното потребление в Общността, което обаче е спаднало отново по време на ПР.
- (110) Възвръщаемостта на общите инвестиции (ВОИ) беше изчислена чрез изразяване на чистата печалба преди данъчно облагане на сходния продукт като процент от нетната отчетна стойност на дълготрайните активи, разпределени за сходния продукт. За този показател е било констатирано, че е бил отрицателен по време на разглеждания период и че това е било особено изразено между 2005 и 2006 г., когато възвръщаемостта на инвестициите е спаднала от – 90 % на – 719 %.
- (111) По отношение на паричния поток, генериран от ПО, е била констатирана неблагоприятна тенденция, довела до сериозно цялостно влошаване на финансовото положение на ПО през ПР.

5.6. Заетост, производителност и заплати

Таблица 11

Заетост, производителност и заплати

	2005 г.	2006 г.	2007 г.	ПР
Брой на заетите лица	528	492	412	370
Брой на заетите лица (индекс)	100	93	78	70
Разходи за заетост	12 868 631	12 653 345	10 281 921	9 116 970
Разходи за заетост (индекс)	100	98	80	71
Средни разходи за труд	24 379	25 710	24 967	24 655
Средни разходи за труд (индекс)	100	105	102	101
Производителност (тон/заето лице)	100	102	101	91
Производителност (Индекс)	100	102	101	91

- (112) Броят на работниците, наети от ПО, е намалял с общо 30 %, отчасти поради процеса на реструктуриране в края на разглеждания период. Общите разходи за заетост са спаднали значително, като същевременно средната заплата е останала стабилна. Спадът на заетостта не е бил толкова бърз, колкото спада на производството. Вследствие на това ПО не е успяло да поддържа същото ниво на производителност като през 2005 г.

5.7. Размер на дъмпинговия марж

- (113) Предвид обема и цената на дъмпинговия внос, въздействието на действителния дъмпингов марж не може да се счита за несъществено.

5.8. Възстановяване от предишен дъмпинг

- (114) През 2001 г. Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса на алуминиево фолио с произход от КНР и Русия⁽⁵⁾. Срокът на действие на тези мерки изтече през май 2006 г.⁽⁶⁾ От събраните по време на настоящото разследване цифрови данни става ясно, че ПО не се е възстановило от предишните дъмпингови практики и влошаването на положението му дори се е задълбочило след 2006 г., когато срокът на действие на антидъмпинговите мита изтече и на пазара на Общността навлезе отново дъмпингов внос.

5.9. Растеж

- (115) От разследването стана ясно, че независимо от относително стабилното ниво на потребление, макар и отбелязало промяна през разглеждания период, ПО е претърпяло намаление на обема на продажбите (– 31,4 %) и пазарния дял (– 35 %) по време на разглеждания период.

6. Заключение относно вредата

- (116) Анализът на показателите за вредата показва, че положението на ПО се е влошило значително по време на разглеждания период. Всички показатели за вредата показват неблагоприятна тенденция по време на разглеждания период, с изключение на единичните продажни цени, поради увеличението на цените на суровината и следователно не оказват положително въздействие върху рентабилността на ПО, която по време на целия разглеждан период е останала отрицателна. По-специално, за да не се загубят повече пазарни дялове и да може продукцията да се задържи на разумно равнище, ПО не е имало друг избор освен да следва равнищата на цените, установени от дъмпинговия внос, и следователно не е успяло да се прехвърли изцяло на клиентите бързото увеличение на разходите за суровината. Това е довело до загуби за ПО и финансовото му положение се е влошило значително по време на разглеждания период.

⁽⁵⁾ Регламент (ЕО) № 950/2001 на Съвета (ОВ L 134, 17.5.2001 г., стр. 1).

⁽⁶⁾ ОВ С 112, 12.5.2006 г., стр. 2.

- (117) Спадът на обема на продажбите също включваше невъзможност ПО да се възползва от относително стабилното търсене на пазара на алуминиево фолио по време на разглеждания период.
- (118) С оглед на горепосоченото беше направено временно заключение, че ПО е понесло имуществена вреда по смисъла на член 3, параграф 5 от основния регламент.

Е. ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА

1. Въведение

- (119) В съответствие с член 3, параграфи 6 и 7 от основния регламент Комисията проучи дали дъмпинговият внос на разглеждания продукт с произход от Армения, Бразилия и КНР е причинил вреда на ПО в степен, която позволява това въздействие да бъде определено като значимо. Бяха разгледани също така други известни фактори, различни от дъмпинговия внос, които е било възможно да са навредили на ПО по същото време, за да се гарантира, че евентуалната вреда, причинена от тези други фактори, не е приписана на дъмпинговия внос.

2. Ефект на дъмпинговия внос

- (120) Вносът от разглежданите държави се е увеличил значително с 257 % като обем и с 35 процентни пункта като пазарен дял, достигайки 49 % от пазара на Общността през ПР. Същевременно пазарният дял на ПО е намалял приблизително със 17 процентни пункта.
- (121) Средната единична продажна цена за тон от вноса от разглежданите държави се е увеличил едва с 15 %, въпреки че международните цени на суровината са се покачили с 27 %, като са подбили средните цени на ПО с 10 % по време на ПР. Значителното увеличение на обема на вноса от разглежданите държави и увеличаването на пазарния им дял през разглеждания период при цени, значително по-ниски от тези на ПО, са съвпаднали с явното влошаване на общото финансово положение на ПО през същия период. По-специално спад се наблюдава в производствения обем и в значително намаления обем на продажбите. Освен това увеличението на продажната цена не се е повишило до степенята на увеличение на разходите за суровината. Въпреки че маржовете на печалбата са показали слабо подобрени между 2005 г. и края на ПР, те са останали отрицателни през целия разглеждан период.
- (122) При анализа на ефекта на дъмпинговия внос беше установено, че цената е важен елемент в рамките на конкуренцията, тъй като въпросите, свързани с качеството, не играят съществена роля. Следва да се отбележи, че цените на дъмпинговия внос са били значително по-ниски както от цените на ПО, така и от цените на износители от други трети страни.

- (123) Поради това се стига до временното заключение, че натискът, оказван от разглеждания внос, който е увеличил своя обем и пазарен дял след 2005 г. и се е реализирал на много ниски дъмпингови цени, е изиграл решаваща роля за нанасянето на имуществена вреда.

3. Въздействие на други фактори

- а) Внос с произход от трети страни, различни от КНР, Армения и Бразилия

Таблица 12

Внос от други трети страни (количества)

Внос (в тонове)	2005 г.	2006 г.	2007 г.	ПР
Русия	10 661	11 393	9 835	7 139
Индекс	100	107	92	67
Турция	3 525	2 278	1 968	2 075
Индекс	100	65	56	59
Венецуела	3 446	1 346	1 814	1 039
Индекс	100	39	53	30
Други трети страни	1 982	1 489	2 124	2 617
Индекс	100	75	107	132
Общо	19 614	16 506	15 741	12 870
Индекс	100	84	80	66

Таблица 13

Внос с произход от други трети страни (средна цена на тон)

Средна цена (в евро)	2005 г.	2006 г.	2007 г.	ПР
Русия	2 366	2 718	2 905	2 743
Индекс	100	115	123	116
Турция	3 124	2 977	3 027	2 948
Индекс	100	95	97	94
Венецуела	2 351	2 885	2 982	2 698
Индекс	100	123	127	115
Други трети страни	2 325	2 728	3 123	3 307
Индекс	100	117	134	142
Общо	2 541	2 827	3 009	2 924
Индекс	100	111	118	115

Таблица 14

Пазарни дялове

Пазарни дялове (%)	2005 г.	2006 г.	2007 г.	ПР
Русия	11,19 %	13,00 %	8,52 %	7,23 %
Турция	3,70 %	2,60 %	1,71 %	2,10 %
Венецуела	3,62 %	1,54 %	1,57 %	1,05 %
Други трети страни	2,08 %	1,70 %	1,84 %	2,65 %
Общо	20,6 %	18,8 %	13,6 %	13,0 %

(124) Другите основни държави износителки са Русия, Турция и Венецуела, чиито пазарни дялове са били между 1,0 и 7,3 % по време на ПР. Вносът от останалите други трети страни е представлявал самостоятелно само незначителни пазарни дялове. Както се забелязва в таблица 11 по-горе, обемът на вноса от други трети страни е спаднал значително по време на разглеждания период, т.е. с 34 процентни пункта — от 19 614 тона през 2005 г. на 12 870 тона по време на ПР. Аналогично пазарните дялове са намалели от 20,6 % през 2005 г. на 13 % по време на ПР.

(125) По отношение на цените на вноса се отбелязва, че вносът от другите три основни държави износителки, т.е. Русия, Турция и Венецуела, е бил на малко по-ниски цени от продажните цени на ПО. Въпреки това техният ограничен и дори постепенно стесняващ се пазарен дял не беше сметен за имащ отрицателно въздействие върху положението на ПО. За цените на другите трети страни, т.е. с изключение на Русия, Турция, Венецуела и трите разглеждани държави, беше установено, че са били средно по-високи от цените на ПО (+ 7,8 %).

(126) Поради това се стига до заключението, че вносът от други трети страни не е повлиял значително върху положението на ПО.

б) *Износ на производството на Общността*

(127) Според един производител износител неблагоприятната промяна в обменния курс на еврото и американския долар е причината за съществения спад на износа на ПО, който от своя страна е предизвикал имуществена вреда, понесена от ПО.

(128) Износът на алуминиево фолио от ПО извън Общността е намалявал през разглеждания период (с 63 %). Аналогично експортните цени на ПО са намалели по време на разглеждания период с 26 %. Този износ е представлявал обаче едва 6,6 % от общите продажби на ПО на несвързани страни през периода на разследването и поради това беше направено заключението, че той няма значително въздействие върху имуществената вреда, понесена от ПО.

в) *Внос на производството на Общността*

(129) Един производител от Общността е внасял разглеждания продукт от свързано с него дружество от КНР и го е препродавал на пазара на Общността. Макар и цените за препродажба да са подбивали цените на ПО, следва да се отбележи, че обемът на китайския внос е представлявал само незначителна част от общия внос от КНР (между 1 и 5 %). Освен това този внос се е реализирал само за да се запазят глобални клиенти, които в противен случай са щели да закупят разглеждания продукт от китайските доставчици на дъмпингови цени. Поради това беше направено заключението, че малкият обем на вноса, осъществяван от разглеждания производител от Общността на разглеждания продукт от КНР, не е нарушил причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос и имуществената вреда, понесена от ПО.

г) *Самопричинена вреда*

(130) Според един производител износител спадът на обема на продажбите на ПО не се е дължал на разглеждания внос, а на факта, че ПО е решило да пренасочи производството и продажбите към по-печеливия пазар на АКФ.

(131) Според пренавивачите разглежданият продукт е бил в действителност страничен продукт, използван само за захранване на машините, в случай че търсенето на АКФ е слабо.

(132) Въпреки това при разследването се стигна до временното заключение, че тези твърдения не са обосновани. Производственият обем на АКФ на един от най-крупните производители от Общността е останал стабилен по време на разглеждания период, докато обемът на неговите продажби на разглеждания продукт е спаднал значително. Поради това може да се направи временно заключение, че ПО има на разположение значителен свободен капацитет. Свободният капацитет на ПО действително е нараснал след значителния спад на използването на капацитета (от 86 % на 60 %).

д) Развитие на потреблението на пазара на Общността

- (133) Беше разгледано дали развитието на потреблението може да е било фактор за нанасянето на имуществена вреда на ПО.
- (134) Както беше посочено в съображение 88, потреблението на Общността не се характеризира с еднаква тенденция. Въпреки че между 2005 и 2006 г. общото потребление на Общността е спаднало, през 2007 г. то се е увеличило отново. По време на ПР то е спаднало със 17 процентни пункта. Обемът на продажбите на Общността обаче не е последвало същата тенденция, тъй като е настъпил бърз спад на продажбите, най-вече между 2006 и 2007 г. (-19%), докато по същото време потреблението на Общността се е покачило с +29%. Освен това от проучването на разглеждания период става ясно, че ПО не е постигнало същото равнище на обема на продажбите по време на ПР в сравнение с началото на разглеждания период (-30%), въпреки че потреблението на Общността е спаднало отново до равнището в края на ПР с общо увеличение в размер на +4%.

е) Развитие на разходите на ПО

- (135) Тъй като разходите за суровината представляват между 60 и 65% от общите производствени разходи, бързото увеличение на цената на алуминия на международния пазар, която се е покачила с 27% по време на разглеждания период, е довело до съществено увеличение на разходите на ПО.
- (136) Въпреки това, докато разходите за суровини са се увеличили с 27%, продажните цени на ПО са се увеличили само с 19%, което означава, че повишаването на разходите не е могло да бъде прехвърлено изцяло на клиентите.

4. Заключение относно причинно-следствената връзка

- (137) Въз основа на горепосоченото се прави временно заключение, че понесената от ПО имуществена вреда не може да се дължи на вноса от други трети страни или на свиване на търсенето на пазара на Общността, а на внезапното увеличение на дъмпинговия внос по време на разглеждания период от разглежданите държави. Времето съвпадение между, от една страна, нарастването на дъмпинговия внос от Армения, Бразилия и КНР, увеличаването на техните пазарни дялове и констатираното подбиване на цените, и, от друга страна, очевидното влошаване на положението на ПО, позволява да се направи заключението, че дъмпинговият внос е причината за имуществената вреда, претърпяна от ПО

по смисъла на член 3, параграф 6 от основния регламент. По-специално, ПО е било принудено да увеличи продажните си цени на пазара на Общността поради ценовия натиск от дъмпинговия внос. По този начин общото увеличение на разходите не е можело да бъде изцяло прехвърлено на клиентите и маржовете на печалбите са останали значително по-ниски, независимо от бързото увеличение на потреблението в Общността между 2006 и 2007 г., което се отразило драстично на цялостното финансово положение на ПО. Беше анализирано евентуалното въздействие на други фактори, най-вече на вноса от други трети страни, износа на ПО и развитието на разходите, но не беше установено, че това представлява определяща причина за вредата, понесена от ПО.

- (138) Въз основа на горепосочения анализ, в който съответно бяха разграничени и отделени въздействията на всички известни фактори, които могат да повлияят на положението на ПО спрямо вредоносния ефект на дъмпинговия внос, се стигна до временното заключение, че вносът на алуминиево фолио от Армения, Бразилия и КНР е причинил имуществена вреда на ПО по смисъла на член 3, параграф 6 от основния регламент.

Ж. ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА

- (139) В съответствие с член 21 от основния регламент беше проучено дали въпреки заключението за вредоносния дъмпинг съществуват неопровержими причини да се заключи, че не е в интерес на Общността да се приемат мерки в конкретния случай. В тази връзка беше разгледано вероятното въздействие на евентуалните мерки върху всички засегнати от процедурата страни, както и последствията, в случай че не се предприемат мерки.
- (140) За да се направи оценка на вероятното въздействие от налагането или неналагането на мерки, беше поискана информация от всички заинтересовани страни, за които се знае, че са заинтересовани, или които са заявили своя интерес. Въз основа на това Комисията изпрати въпросници до ПО, двама несвързани вносители и 24-ма ползватели.
- (141) Както беше обяснено в съображение 10, шест производители от ПО и осем несвързани вносители/ползватели попълниха въпросниците.

1. Интереси на производството на Общността

- (142) Вредоносното положение, в което се е намирало ПО, е било резултат от затрудненията му да се конкурира с дъмпинговия внос на ниски цени.

(143) Очаква се чрез налагането на мерки да се предотвратят следващи изкривявания на пазара и потискане на цените, както и да се възстанови справедливата конкуренция. При това положение ПО следва да бъде в състояние да увеличи обема на продажбите си и да възстанови пазарни дялове и благодарение на това да генерира поголеми икономии от мащаба, постигайки необходимото равнище на печалбите, за да подобри финансовото положение на сектора. Това би дало възможност на ПО да продължи да инвестира в производствени съоръжения, гарантирайки просъществуването на ПО.

(144) В противен случай, ако не бъдат наложени антидъмпингови мерки, положението на ПО ще продължи да се влошава. ПО е засегнато в особена степен от загубата на приходи въпреки повишаването на единичната продажна цена. Това се дължи на спада на обема на продажбите и намаляването на пазарните дялове на ПО, причинени от дъмпинговия внос. ПО не е било в състояние също така да прехвърли изцяло увеличението на цената на суровината на клиентите си заради натиска, упражняван от цените от дъмпинговия внос. Действително, като се вземат предвид ниските приходи и влошаващата се значително тенденция по време на ПР, най-вероятно финансовото положение на ПО ще продължи да се влошава, ако не се въведат никакви мерки. В крайна сметка това би довело до допълнително съкращаване на продукцията, което ще застраши заетостта и инвестициите в Общността. Ако бъде закрыта продукцията на Общността, ползвателите на алуминиево фолио ще станат по-зависими от доставчици извън Общността.

(145) Следователно се стига до временното заключение, че налагането на антидъмпингови мерки ще позволи на ПО да се възстанови от претърпени вредоносен дъмпинг, като това ще бъде в интерес на ПО.

2. Интерес на несвързаните вносители

(146) Комисията изпрати въпросници на всички заявили интереса си вносители/търговци. Двама от вносителите представиха попълнен въпросник. Обемът на разглеждания продукт, внасян от тези двама вносители, съставлява 17,0 % от общия внос от разглежданите държави в Общността и 8,0 % от потреблението в Общността.

(147) От информацията, представена от въпросните вносители, става ясно, че маржовете на печалбата за разглеждания продукт са действително относително ниски. Поради това беше налице мнението, че няма да бъде възможно евентуалните антидъмпингови мита да бъдат прехвърлени на крайните клиенти, които са предимно пренавивачи.

(148) На първо място следва да се отбележи, че от разследването стана ясно, че увеличението на цените може да бъде отразено за клиентите поне частично поради факта, че, както беше посочено по-горе, цените на алуминиевото фолио варират значително и големи увеличения на цените в миналото вече са били прехвърлени на клиентите.

(149) На второ място, има и други държави доставчици като Русия, Венецуела или Турция, от които продуктът може да бъде внасян без антидъмпингово мито. Поради това, макар и да не се отрича, че налагането на антидъмпингови мита може да има известно въздействие върху тези дружества, това въздействие ще бъде смекчено от наличието на други държави доставчици.

3. Интерес на ползвателите

(150) Комисията изпрати въпросници на всички известни ползватели от Общността, шестима от които попълниха въпросниците. Основните ползватели от Общността са пренавивачите, чиито дейности се състоят в търгуване с опаковъчни материали (алуминиево фолио, но също така хартия и пластмаса) след пренавиване на вношения разглеждан продукт на малки рула и в препаковането им за промишлеността и продажбите на дребно. Пренавивачите не са клиенти на производството на АКФ. Пренавивачите представляват 80 % от потреблението в Общността на разглеждания продукт.

(151) В случай че би трябвало да бъдат наложени антидъмпингови мита, пренавивачите са изразили особено безпокойство във връзка с i) риска от изкривяване на конкуренцията с пренавивачите от други трети страни, ii) наличието на достатъчно алуминиево фолио в Общността и iii) въздействието на евентуалните мерки върху сегмента, който заема техният отрасъл.

3.1. Значителен недостатък за пренавивачите от други трети страни

(152) Беше посочено, че ако трябва да бъдат наложени мерки, производителите на алуминиево фолио от разглежданите държави, по-специално от КНР, ще разширят дейността си с производството на продукти от края на производствената верига (т.е. с пренавиването на разглеждания продукт на потребителски рула с алуминиево фолио) за износ за Общността, за да избегнат плащането на антидъмпингово мито. В този случай се твърди, че дъмпинг ще се наблюдава на равнището на продукта в края на производствената верига и вследствие на това е възможно пренавивачите от Общността да бъдат изместени от пазара.

(153) Следва да се отбележи, че транспортните разходи за потребителските ролки са пропорционално много високи и поради това транспортирането на този продукт до Общността може да не бъде икономически жизнеспособно. Поради това пренавивачите от Общността ще продължат да се ползват с естествени предимства като по-ниски транспортни разходи и по-широка гама от продукти, предлагана за продажба на дребно.

3.2. Недостатъчно снабдяване

(154) Според пренавивачите производителите от Общността на джъмбо ролки са по-заинтересовани от производството на АКФ, чиято продажна цена е по-висока от тази на алуминиевото фолио и които изглежда ги снабдяват с алуминиево фолио, само когато има слабо търсене на АКФ. Тъй като АКФ и алуминиевото фолио се произвеждат на една и съща производствена линия, преминаването от единия продукт към другия би било лесно и не би довело до значителни разходи.

(155) Според същите заинтересовани страни поради тази причина снабдяването с алуминиево фолио в Общността не е достатъчно (или поне е нестабилно), което води до по-голямо уповаване на вноса, особено от разглежданите държави. Въпреки това, на този етап и въз основа на проверената налична информация, разследването показва, че тези твърдения не са обосновани. Така например, производственият обем на АКФ на един от най-крупните производители от Общността е останал стабилен по време на разглеждания период, докато обемът на неговите продажби на алуминиево фолио е спаднал значително. Това сочи, че производството на алуминиево фолио не било заменено от производството на АКФ, както се твърдеше.

(156) По принцип свободният капацитет на ПО е нараснал след значителния спад на използването на капацитета (от 88 % на 62 %). Поради това се стигна до заключението, че ПО разполага със значителен свободен капацитет за производството на алуминиево фолио, който може да задоволи евентуално увеличение на търсенето по отношение на продукта от ПО. Въз основа на това не би могло да се стигне до заключението, че клиентите в Общността зависят от вноса на алуминиево фолио.

(157) Следва митата да не водят до недостатъчно снабдяване. Има алтернативни източници на доставки без мита от други трети страни. Освен това други трети страни също са констатирани стесняване на техните пазарни дялове,

което сочи за наличие на свободен капацитет в тези страни за осигуряване на снабдяване за пазара на Общността, в случай че се налага да бъде възстановена справедливата конкуренция.

3.3. Отражение на евентуалните мерки върху пренавивачите

(158) Посочените малки рула за крайно потребление („потребителски рула“) тежат по-малко от 10 kg и се употребяват за многофункционално краткотрайно опаковане (предимно в домакинството, кетъринга и при продажбата на дребно на храна и цветя).

(159) Според пренавивачите тяхното положение е уязвимо, тъй като те се намират между производителите на алуминиево фолио и основните вериги за дистрибуция на дребно, които им налагат много ограничени маржове на печалба. Беше констатирано, че цялостната печалба на пренавивачите варира между - 2 % и + 2 %.

(160) Въпреки че пренавивачите са обикновено доставчици на широк набор от опаковъчни продукти, алуминиевото фолио представлява важна част (до 70 %) от техния оборот и предвид ниската им печалба евентуалните мерки биха им се отразили значително, тъй като те смятат, че няма да бъдат в състояние да ги прехвърлят на клиентите си.

(161) Възможно е пренавивачите да продължат да бъдат в състояние да прехвърлят антидъмпинговото мито на клиентите си, особено ако цените на основната суровина останат относително ниски в сравнение с твърде високото равнище на цените през 2006 и 2007 г. Осен това, както беше посочено в съображение 149, има на разположение и други държави доставчици.

(162) Въз основа на горепосоченото се стига до временното заключение, че отражението върху ползвателите няма да бъде от такова естество, че да се счита, че мерките противоречат на цялостния интерес на Общността.

4. Заключение относно интереса на Общността

(163) Предвид всички горепосочени фактори се стига до заключението, че налагането на мерки няма да има значително неблагоприятно въздействие върху положението на ползвателите и вносителите на разглеждания продукт. Поради това се стига до временното заключение, че няма неопровержими причини да не се налагат антидъмпингови мерки.

3. ВРЕМЕННИ АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

1. Степен на отстраняване на вредата

- (164) Предвид заключенията, направени по отношение на дъмпинга, произтичащата от него вреда, причинно-следствената връзка и интереса на Общността, следва да се наложат временни мерки, за да се предотврати нанасянето на допълнителна вреда на ПО чрез дъмпингов внос.
- (165) При определянето на равнището на митото, бяха взети под внимание равнището на установените дъмпингови маржове и размерът на митото, което е необходимо, за да се елиминират понесената от Общността вреда. При изчисляване на размера на митата, необходими за отстраняване на ефекта от вредоносния дъмпинг, беше предвидено мерките да позволяват на ПО да покрива производствените си разходи и да получава цялостно печалба преди данъчно облагане, която е логично да бъде реализирана от такъв вид производство в сектора при нормални условия на конкуренция, т.е. при липса на дъмпингов внос при продажбите на сходния продукт в Общността. Маржът на печалбата преди облагане с данъци на ползваните производители, който беше предложен и в жалбата и използван по време на процедурата за първоначално разследване, възлизаше на 5 %. По време на настоящото разследване тази печалба беше потвърдена.
- (166) След това необходимото увеличение на цената беше определено въз основа на сравнение между среднопретеглената цена на вноса, определена за изчисляването на подбиването на цената (вж. съображения 98—100 по-горе), и цената за продуктите, продавани от ПО на пазара на Общността, непричиняваща вреда, за всеки вид продукт. Непричиняващата вреда цена беше получена чрез коригиране на продажната цена на ПО с действителните загуби, понесени през ПР, и чрез прибавяне на горепосочения марж на печалбата. Всички разлики, произтичащи от това сравнение, бяха след това изразени като процент от общата стойност CIF на вноса. Предвид голямата степен на съдействие от тяхна страна, маржът на остатъчната вреда по отношение на Армения и Бразилия беше определен на равнището на маржа, констатиран по отношение на оказалите съдействие разглеждани износители. Предвид твърде ниската степен на съдействие, маржът на остатъчната вреда за Китай беше изчислен въз основа на най-вредоносния износ на един оказал съдействие производител износител, на който е било предоставено ИТ.

2. Временни мерки

- (167) Поради това, с оглед на горепосоченото се счита, че в съответствие с член 7, параграф 2 от основния регламент следва да се наложи временно антидъмпингово мито на равнището на по-ниската от стойностите на дъмпинговия марж или маржа на вредата, в съответствие с правилото за по-ниското мито.
- (168) Антидъмпинговите митнически ставки за отделните дружества, определени в настоящия регламент, бяха установени въз основа на констатациите от настоящото разследване. Поради това те отразяват установеното по

време на разследването положение по отношение на тези дружества. По този начин тези митнически ставки (за разлика от остатъчното мито, приложимо за „всички други дружества“ в Армения, Бразилия и КНР) се прилагат изключително за вноса на продукти с произход от разглежданата държава и произведени от дружествата, и следователно — от посочените конкретни юридически лица. Внасяните продукти, произведени от друго дружество, чиито наименование и адрес не са изрично посочени в постановителната част на настоящия документ, включително юридически лица, свързани с изрично посочените, не могат да се възползват от тези митнически ставки и се облагат с митническа ставка, приложима за „всички други дружества“.

- (169) Всяко искане относно прилагането на тези антидъмпингови митнически ставки за отделно дружество (напр. след промяна в наименованието на юридическото лице или след създаването на нови производствени или търговски структури) следва да се изпрати незабавно до Комисията⁽⁷⁾ с цялата необходима информация, поспециално всякакви изменения в дейността на дружеството във връзка с производството и свързаните с това продажби на вътрешния пазар и за износ, например промяна в наименованието или промяна в производствени или търговски структури. Ако е целесъобразно, след консултации с консултативния комитет Комисията ще измени съответно регламента, като актуализира списъка на дружествата, които се ползват с индивидуални митнически ставки.
- (170) Въз основа на горепосоченото стойностите на временните митнически ставки са следните:

Държава	Дружество	Дъмпингов марж	Марж на вредата	Временни митнически ставки
Бразилия	Companhia Brasileira de Alumínio	27,6 %	25,9 %	25,9 %
	Всички други дружества	27,6 %	25,9 %	25,9 %
КНР	Alcoa Bohai and Alcoa Shanghai	23,9 %	10,7 %	10,7 %
	Shandong Lofton	31,6 %	28,3 %	28,3 %
	Zhenjiang Dingsheng	31,9 %	33,3 %	31,9 %
	Всички други дружества	42,9 %	52 %	42,9 %
Армения	RUSAL Armenal	37,0 %	20,0 %	20,0 %
	Всички други дружества	37,0 %	20,0 %	20,0 %

(7) Европейска комисия, Генерална дирекция „Търговия“, дирекция Н, 1049 Брюксел, Белгия.

И. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

(171) В интерес на доброто административно управление следва да се определи период, в рамките на който заинтересованите страни, които са заявили интереса си в определения в известието за образуване на процедурата срок, да могат да представят становището си в писмена форма и да поискат изслушване. Освен това следва да се посочи, че констатациите относно налагането на антидъмпингови мита, направени за целите на настоящия регламент, са временни и може да се наложи да бъдат преразгледани за определянето на окончателно мито,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се временно антидъмпингово мито върху вноса на алуминиево фолио с дебелина не по-малка от 0,008 mm и не по-голяма от 0,018 mm, без подложка, само валцувано, на ролки с ширина не по-голяма от 650 mm и с тегло по-голямо от 10 kg, попадащо под код по КН ex 7607 11 19 (код по ТАРИК 7607 11 19 10), с произход от Армения, Бразилия и Китайската народна република.

2. Ставката на временното антидъмпингово мито, приложимо към нетната цена франко на границата на Общността, преди облагане с мита, на продуктите, произведени от посочените подолу дружества, е следната:

Държава	Дружество	Антидъмпингово мито	Допълнителен код по ТАРИК
Армения	Closed Joint Stock Company Rusal-Armenal	20,0 %	A943
	Всички други дружества	20,0 %	A999
Китайска народна република	Alcoa (Shanghai) Aluminium Products Co., Ltd. and Alcoa (Bohai) Aluminium Industries Co., Ltd.	10,7 %	A944
	Shandong Loftan Aluminium Foil Co., Ltd.	28,3 %	A945
	Zhenjiang Dingsheng Aluminium Co., Ltd.	31,9 %	A946
	Всички други дружества	42,9 %	A999
Бразилия	Companhia Brasileira de Alumínio	25,9 %	A947
	Всички други дружества	25,9 %	A999

3. Индивидуалните митнически ставки, определени за посочените в параграф 2 дружества от Китайската народна република, се прилагат при представяне пред митническите органи на държавите-членки на валидна търговска фактура, която отговаря на изискванията, посочени в приложението. Ако такава фактура не бъде представена, се прилага митническата ставка, приложима за всички други дружества.

4. Допускането на продуктите, посочени в параграф 1, за свободно обращение в Общността, става след представянето на обезпечение, еквивалентно на сумата на временното мито.

5. Прилагат се действащите разпоредби в областта на митническото облагане, освен ако не е посочено друго.

Член 2

Без да се засяга член 20 от Регламент (ЕО) № 384/96, заинтересованите страни могат да поискат оповестяване на основните факти и съображения, на чиято основа е приет настоящият регламент, да представят своите становища в писмена форма и да поискат да бъдат изслушани от Комисията, в срок от един месец от датата на влизане в сила на настоящия регламент.

Съгласно член 21, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 384/96 заинтересованите страни могат да представят коментари относно прилагането на настоящия регламент в срок от един месец от датата на влизането му в сила.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Член 1 от настоящия регламент се прилага за срок от шест месеца.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 7 април 2009 година.

За Комисията
Catherine ASHTON
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

Валидната търговска фактура, посочена в член 1, параграф 3 от настоящия регламент, трябва да включва декларация, подписана от длъжностно лице от дружеството и подпечатана с официалния печат на дружеството, в следния формат:

1. Име и позиция на длъжностното лице от дружеството, което е издало търговската фактура.
 2. Следната декларация: „Аз, долуподписаният/та, удостоверявам, че количеството [обем] алуминиево фолио, продадено за износ за Европейската общност и включено в настоящата фактура, е произведено от [наименование и адрес на дружеството] [допълнителен код по ТАРИК] от Китайската народна република. Декларирам, че представената в настоящата фактура информация е пълна и вярна.“
-